

Sistema pronominal y corpus especializados en español

Barbara De Cock

Resumen

Este capítulo brinda un panorama de la investigación sobre el sistema pronominal en corpus especializados en español, centrándose en los pronombres personales (incluyendo la referencia de persona mediante la morfología verbal), los pronombres neutros y los pronombres demostrativos. Tratará tanto de las formas utilizadas como de las funciones que pueden desempeñar dichos pronombres en una variedad de corpus especializados. En primer lugar, el capítulo ofrece un panorama de la variedad de formas, prestando atención al carácter pluricéntrico del español y su impacto en los paradigmas y la frecuencia de los pronombres en cuestión. Se detalla luego los trabajos hechos sobre el funcionamiento de los pronombres seleccionados en corpus especializados. Visto la influencia del modo de producción y de las posibilidades de retransmisión en el uso deícticos y demostrativos, se distinguirá entre corpus orales, escritos y digitales. Por ende, se abarcarán discursos variados como son los discursos educativos, científicos, profesionales, políticos, entre otros. Se continuará con una aproximación funcional a los pronombres objeto de este capítulo, que permitirá dar cuenta de la diversidad de funciones interactivas, argumentativas y discursivas que pueden desempeñar. Este panorama permite, asimismo, mostrar la contribución de los pronombres a la creación o el refuerzo de la cohesión discursiva o de la relación interaccional, o a la construcción identitaria en el marco de los corpus especializados. En último lugar, se apuntan aspectos menos tratados en la investigación del funcionamiento de dichos pronombres en corpus especializados en español y se sugieren de esta forma pistas para investigaciones futuras.

Palabras clave: pronombre, deixis, corpus, pronombre personal, pronombre demostrativo

Pronominal system and specialized corpora in Spanish

Barbara De Cock

Abstract

This chapter will offer an overview of research on the pronominal system in specialized corpora in Spanish, with a focus on personal pronouns (including person reference through verb morphology), neuter pronouns and demonstrative pronouns. The chapter will deal both with the forms used as well as with the functions these pronouns may fulfill in a variety of specialized corpora. First, the chapter will offer an overview of the variety of forms involved, taking into account the pluricentric nature of the Spanish language and its impact on the paradigms and frequency of the pronouns included in this chapter. Further, I will present the research that has been carried out on the way in which the selected pronouns function in specialized corpora. Given the influence of production and the possibilities for retransmission in the use of deictics and demonstratives, a distinction will be made between spoken, written and digital corpora. Thus, a variety of discourses will be considered, including educational, scientific, professional, political discourses. This section will be followed by a functional approach to the pronouns under consideration, which will allow for showing the diversity of interactive, argumentative and discursive functions the pronouns may fulfill. This overview will furthermore allow for showing the contribution of these pronouns to the creation or strengthening of discursive cohesion and of interactional relations, as well as to identity construction in the context of specialized corpora. Finally, I will point out some aspects that have received less attention in the research on the way these pronouns function in Spanish, in order to suggest avenues for future research.

Keywords: pronoun, deixis, corpus, personal pronoun, demonstrative pronoun